



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

16 September 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 329

Prepared by:

Ms. Sivhoang CHEA and Mr. Niccolo PONS

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 17 / 11 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 09:30
អគ្គិសនីបញ្ជីឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YA Sokhan; Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Ms. Sivhoang CHEA; Mr. Niccolo PONS
OCP: Mr. William Smith; Mr. SREA Rattanak
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Ms. Martine JACQUIN, Mr. LOR Chunthy, Mr. PICH Ang, Mr. VEN Pov; Ms. TY Srinna
Witness: Mr. TAY Koemhun (2-TCW-873); Mr. MAM Rithea (Duty Counsel)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Mr. MEACH Sovanna; Mr. Sheriffo JAMMEH; Ms. SREY Nak; Mr. LONH Nget (Transcribers); Ms. Aphra LEE; Ms. SIM Sokchea (Trial Chamber Interns)

General court times		
Day	Start time: 09:02	Finish time: 15:59
Recess am	Start time: 10:15	Finish time: 10:31
Lunch	Start time: 11:32	Finish time: 13:31
Recess pm	Start time: 14:45	Finish time: 15:01
	Total Court Time:	4 hours and 26 minutes

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:03	09:04
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:04	09:05
Hearing of Witness TAY Koemhun (2-TCW-873)	Trial Chamber	09:09	09:17
		13:55	14:26
	Co-Prosecutors	09:17	10:15
		10:32	11:17
	Civil Party Lead Co-Lawyers	11:18	11:30
		13:31	13:54
	NUON Chea Defence	14:27	14:44
	KHIEU Samphan Defence	15:02	15:52
Civil Party Lead Co-Lawyers request for additional 10 minutes	Civil Party Lead Co-Lawyers	11:30	11:31

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness TAY Koemhun (2-TCW-873)

The Trial Chamber, Co-Prosecutors, Civil Party Lead Co-Lawyers, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence posed questions to the witness.

Civil Party Lead Co-Lawyers request for additional 10 minutes

The Trial Chamber granted the request of Civil Party Lead Co-Lawyers for an additional 10 minutes to put questions to the witness.

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5257	D166/42	00243099- 00243109; 00251012- 00251022; 00342661- 00342675	Written Record of Interview of TAY Kimhuon	P	00243101 00243102 00243103 00243104 00243105 00243106 00243107	00251014 00251015 00251016 00251018 00251019 00251020 00251021	00342663 00342665 00342666 00342667 00342669 00342671 00342670 00342672
E3/7827	D196.4	00635154- 00635159; 00210431- 00210435; 00620030- 00620032	Annex B 0003: Interview of Witness Chea Maly	P	00635155 00635156	00210432 00210433	00620031
E3/5252	D166/25	00235018- 00235023; 00235514- 00235518; 00269888- 00269893	Written Record of Interview of SENG Srun	P	00235021	00235517	00269891
E3/5302	D196.7	00635171- 00635180; 00210484- 00210490; 00623189- 00623193	Interview Notes of Witness SENG Srun	P	00635176	00210488	00623191 00623192

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5257	D166/42.1	01141831; 01142460	Written Record of Interview of Witness TAY Kimhuon	P	01141831	N/A	001142460

Oral Orders/Decisions:

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:06).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for the hearing on 17 September 2015 (15:59).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 17 September 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 16 September 2015

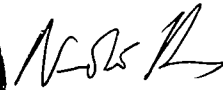
Greffier



Sivhoang CHEA



Greffier



Niccolo PONS